

LATO

DEA[®]

move as you like



Opérateur électromécanique pour portes sectionnelles

Notice d'emploi et avertissements



Le téléchargement de la **Déclaration de Conformité** est disponible en scannant le code QR.



[ITA] Documento tradotto dalla lingua originale italiano - [ENG] Document translated from the original Italian language - [FRA] Document traduit de la langue originale italienne - [DEU] Dokument aus der Originalsprache Italienisch übersetzt - [ESP] Documento traducido del idioma original italiano - [POR] Documento traduzido do idioma original italiano - [POL] Dokument przetłumaczony z oryginalnego języka włoskiego - [RUS] Документ, переведённый с оригинального итальянского языка - [NED] Document vertaald uit de originele Italiaanse taal

LATO

Opérateur électromécanique pour portes sectionnelles

Notice d'emploi et avertissements

Index

1	Description du produit	17	5	Démarrage	23
2	Données techniques	17	6	Maintenance	23
3	Installation et montage	18	7	Élimination du produit	24
4	Connexions électriques	19			

SYMBOLES

Pour indiquer des dangers éventuels, ce manuel contient les symboles suivants.

	Avis de sécurité important. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un dysfonctionnement du produit et créer une situation dangereuse.
	Avis de sécurité important. Le contact avec des pièces sous tension peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	Informations importantes pour l'installation, la programmation ou la mise en service du produit.

1 DESCRIPTION DU PRODUIT

Modèles et contenu de l'emballage

La dénomination LATO identifie une série d'opérateurs électromécaniques pour l'automatisation de portails sectionnels industriels ayant des caractéristiques différentes en ce qui concerne l'alimentation de l'armoire et du moteur, aussi bien que du déverrouillage manuel par câble ou par treuil à chaîne etc..

LATO est complété par des accessoires présents dans la table "ACCESSOIRES PRODUIT" (pag. 78).

Cet opérateur est composé d'un motoréducteur mécanique qui, connecté directement à l'arbre de la porte, permet le mouvement en direct ou avec une réduction à chaîne en utilisant l'accessoire approprié.

Vérifiez le "Contenu de l'emballage" (Fig 1) et comparez-le avec votre produit, cela pourra vous être utile pendant l'assemblage.

Transport

LATO est toujours livré emballé dans des boîtes qui fournissent une protection adéquate du produit, cependant, faites attention à toutes les informations fournies sur la boîte pour le stockage et la manipulation.

2 DONNÉES TECHNIQUES

	220NET - 220EN	220NET/C - 220CEN	400EN	400CEN
Tension d'alimentation moteur (V)	230-240 V ~ (50/60 Hz)		400 V 3~ (50/60 Hz)	
Puissance absorbée (W)	500		900	
Couple max. (Nm)	62		104	
Cycle de travail (cycles/heure)	14		35	
N° max de manœuvres en 24h	180		240	
Condensateur incorporé (µF)	18		-	
Témp. limite de fonctionnement (°C)	-20 ÷ 40 °C			
Thermo protection moteur (°C)	150 °C		140 °C	
Vitesse arbre (rpm)	22,4		22,4	
Poids du produit avec emballage (Kg)	12		13	
Degrée de protection	IP40	IP10	IP40	IP10

3 INSTALLATION ET MONTAGE

3.1 Pour une mise en œuvre satisfaisante du produit il est important:

- Vérifiez que la structure soit conforme aux normes en vigueur et après définissez le projet complet pour l'ouverture automatique;
- Vérifiez que la porte soit bien équilibrée;
- Vérifiez que sur toute la course du portail, autant en ouverture qu'en fermeture, qu'il n'y ait pas de point de friction;
- Vérifiez les systèmes de sécurité (parachute, câbles etc.);
- Si le portail n'est pas nouveau, vérifiez l'état d'usure de tous les composants et, si nécessaire, remplacez les parties défectueuses ou usurées.

3.2 Une fois que vous avez défini et respecté les instructions préliminaires, procédez au montage:

ATTENTION L'opérateur peut être installé soit à droite, soit à gauche du portail.

Installation pour transmission en directe (Fig. 3)

- Assurez-vous que l'arbre de la porte a un diamètre de 1" (25,4mm) et est pourvu d'un logement pour la clé;
- Positionnez la clé et bloquez-la avec l'anneau fourni;
- Déverrouillez manuellement l'opérateur et insérez-le directement dans l'arbre de la porte;
- Fixez le moteur au mur avec la plaque à l'aide des ancres ou des moyens chimiques.

Installation pour transmission avec réduction à chaîne (Fig. 4)

Utilisez cette configuration lorsque vous ne pouvez pas installer l'opérateur en direct, ou tout simplement si vous désirez un rapport inférieur (1:2).

ATTENTION Il doit être considéré qu'avec l'utilisation de l'accessoire de réduction du rapport de transmission, le couple du moteur augmente, mais la course utile est réduite.

- Insérez dans l'arbre le pignon (art. L19=pur un rapport 1:1 ou art. 800C/CZ38=pur un rapport 1:2, pas inclus) et fixez-le avec sa clé;
- Insérez l'arbre avec pignon (art. LAC19 pas inclus) dans l'opérateur et fixez-le avec vis et rondelle ;
- Montez le support au mur sur l'opérateur sans le verrouiller;
- Ajoutez la chaîne (art. 800C/ACC pas inclus) au joint et appliquez-la au pignon de la sectionnelle en la laissant pendre;
- Positionnez le pignon de l'opérateur sur la chaîne, donc débloquent manuellement l'opérateur et fixez la plaque de support au mur en utilisant des ancres ou des moyens chimiques.

ATTENTION Assurez-vous que les deux couronnes dentées sont en axe perpendiculaire.

3.3 Comment déverrouiller le moteur

Tous les modèles de LATO sont fabriqués avec un dispositif de déverrouillage. Selon les modèles, ce dispositif est de deux types:

Déverrouillage par câble (Fig. 5)

Pour activer ce dispositif, tirez le câble de déverrouillage (vert) : à ce point le réducteur est débloqué et le portail, parfaitement équilibré, peut être déplacé manuellement. Pour retourner à la position de travail, tirez le câble de blocage (rouge).

Déverrouillage par treuil à chaîne (Fig. 6)

Tirez la chaîne vers le bas pour actionner le dispositif. Manoeuvrez manuellement la chaîne pour faire tourner l'arbre du moteur et déplacer le portail dans la direction désirée. Pour bloquer le dispositif à l'arbre moteur, tirez le câble de blocage (noir).

ATTENTION La version LATO avec déverrouillage manuel à treuil, est en vente avec une chaîne de 7 mt. précédemment assemblée en usine par un joint reconnaissable par un collier.

Si la longueur de la chaîne n'est pas suffisante, éliminez le collier et procédez à l'installation.

Dans le cas où la chaîne doit être allongée, procédez comme il suit:

- Enlevez le collier et procédez à l'ouverture du joint d'union (1) en utilisant des outils propres;
- Insérez dans le joint la rallonge avec longueur désirée et fermez le joint (2) en faisant attention que les deux extrémités correspondent (3);
- Terminez le branchement de la chaîne avec le deuxième joint fourni, en faisant attention, comme avant, que les deux extrémités correspondent en phase de fermeture.

3.4 Fins de course (Fig. 7)

Tous les modèles de LATO sont dotés de fins de course qui doivent être réglés pendant chaque installation pour garantir le bon fonctionnement et les distances de sûreté en ouverture et fermeture de la porte.

Pour exécuter le réglage des fins de course, procédez comme il suit:

ATTENTION Afin que les fins de course fonctionnent correctement assurez vous que le paramètre P069 (sur Net230N) ou P021 (sur 400RR) soit programmé avec valeur 1 avant de procéder avec la régulation.

ATTENTION Ne pas devissez les écrous « A » des cammes fins de course.

- Déverrouillez le motoréducteur;
- Activez la porte manuellement jusqu'à sa position de complète fermeture (laissez la porte à 2-3 cm de la fermeture) et réglez la came rouge afin que son fin de course soit actionné;
- Activez la porte manuellement jusqu'à sa position de complète ouverture et réglez la came vert afin que son fin de course soit actionné;
- Verrouillez le motoréducteur et alimentez-le; exécutez donc la programmation de la platine de commande en vous référant au manuel d'instruction.

ATTENTION Une fois que vous avez effectué l'apprentissage de la course, vérifiez l'efficacité du déverrouillage. Si l'opération est difficile, programmez le paramètre P060 (sur NET230N) ou P031 (sur 400RR) à une valeur de 35-40%. Répétez l'opération de déverrouillage et, si nécessaire, réglez de nouveau la valeur programmée.

4 BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES



! Risque de blessures et de dommages matériels dus aux chocs électriques !



! Risque de dysfonctionnements dus à une mauvaise installation !

Réaliser les branchements en suivant les indications figurant sur le schéma de câblage.

ATTENTION Pour une sécurité électrique adéquate, garder nettement séparés (**4 mm min dans l'air ou 1 mm à travers l'isolation supplémentaire**) les câbles à très basse tension de sécurité (commande, serrure électrique, antenne, alimentation des circuits auxiliaires) des câbles de courant 230V ~ en veillant à les placer à l'intérieur de passes-fils en plastique et à les fixer avec des pattes d'attache appropriées à proximité des barrettes à bornes.

ATTENTION Si une commande manuelle est prévue pour le fonctionnement de la porte, elle doit être positionnée en ligne de mire directe de la pièce en mouvement.

ATTENTION Pour la connexion au réseau, utilisez un câble multipolaire ayant une section minimum 3x1,5 mm² et de se conformer aux réglementations en vigueur. Pour le raccordement des moteurs, utilisez une section minimale de 1,5 mm² et de se conformer aux réglementations en vigueur. A titre d'exemple, si le câble est à côté (en plein air), doit être au moins égal à H05RN-F, alors que si elle (dans un chemin de roulement), doit être au moins égal à H05VV-F.

ATTENTION Branchez-vous au courant 230-240 V ~ 50/60 Hz par un interrupteur omnipolaire ou un autre dispositif qui vous assure un débranchement omnipolaire du courant. La distance d'ouverture des contacts = 3 mm;

ATTENTION Tous les fils devront être dénudés et dégainés à proximité des bornes. Tenir les fils légèrement plus longs de manière à éliminer par la suite l'éventuelle partie en excès.

ATTENTION Tenez le conducteur de terre à une longueur supérieur des conducteurs actifs afin que, en cas de sortie du câble de son siège de fixation, les conducteurs actifs soient les premiers qui se tendent.

ATTENTION Pour le branchement de l'encodeur à la platine électronique, utilisez exclusivement un câble d'acier dédié 3x0,22mm².

ATTENTION Si une faible portée radio est constatée, il est recommandé de connecter l'antenne du feu clignotant (si présente) ou d'installer une antenne externe accordée.

Au fin de compléter les réglages il est nécessaire établir les paramètres de l'armoire de commande. De cette façon il est possible d'exécuter l'automatisation complète, avec tout les dispositifs nécessaires, pour le respect des normes pour la motorisation de portes et portails. **Veillez vous référer au manuel d'utilisation de l'unité de commande utilisée, disponible pour consultation via le code QR fourni.**

Il est important, après l'installation, de vérifier que tout les réglages aient été exécutées correctement et que les dispositifs de sécurité et de déverrouillage exercent convenablement leur fonction.



SCHÉMA ÉLECTRIQUE POUR MOTEURS 230V AVEC UNITÉ DE COMMANDE INTÉGRÉE

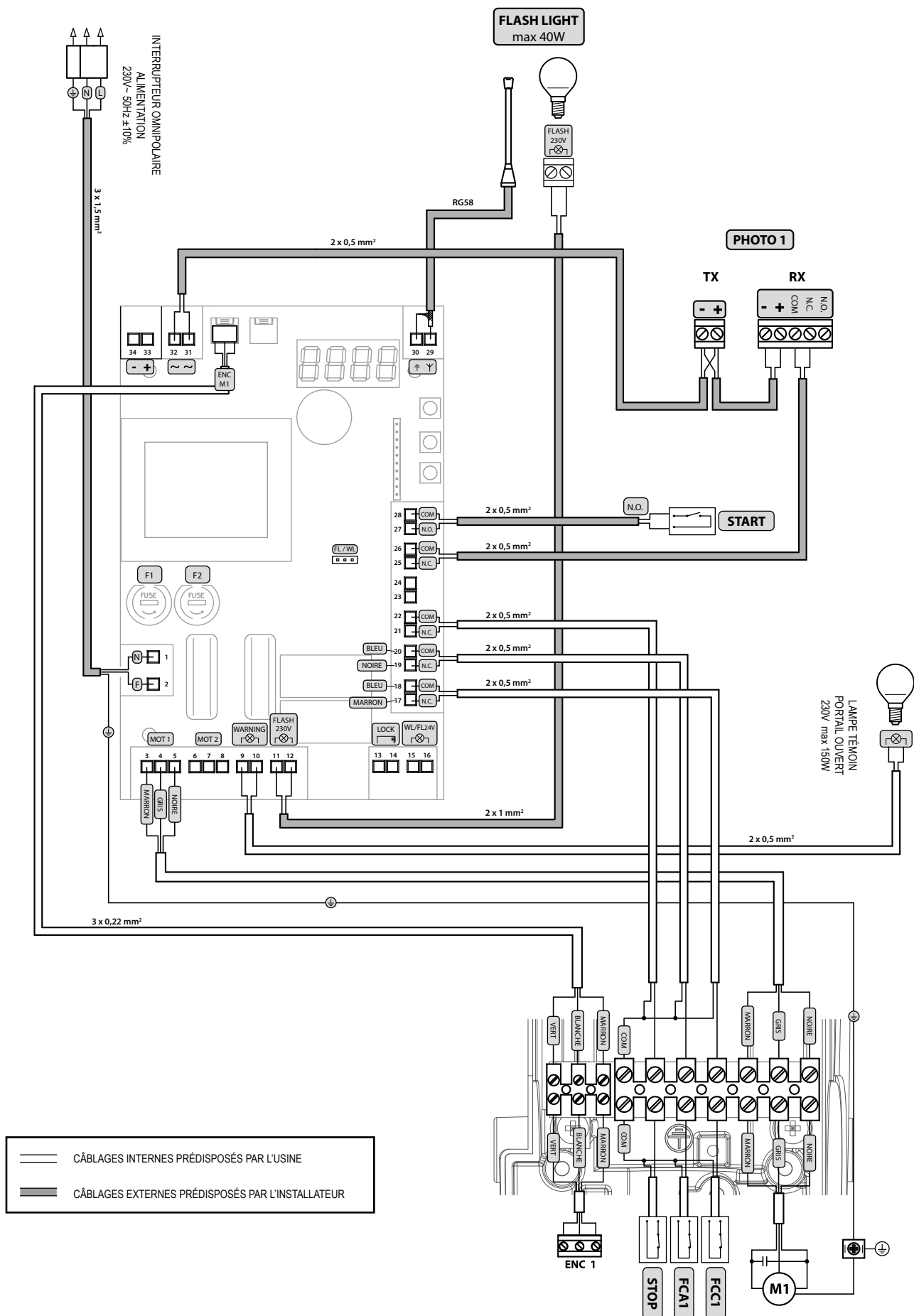


SCHÉMA ÉLECTRIQUE POUR MOTEURS 230V AVEC ARMOIRE DE COMMANDE EXTERNE

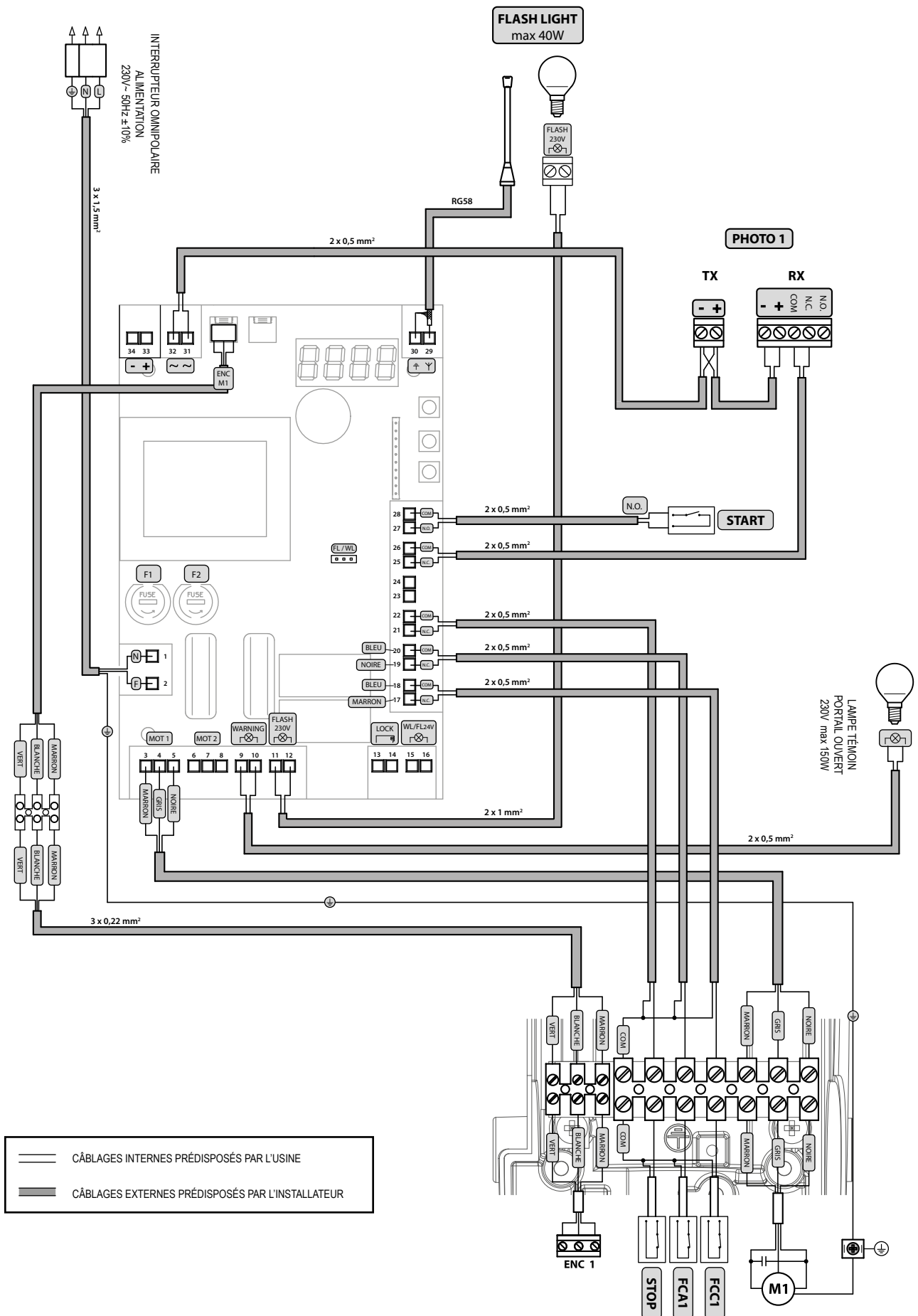
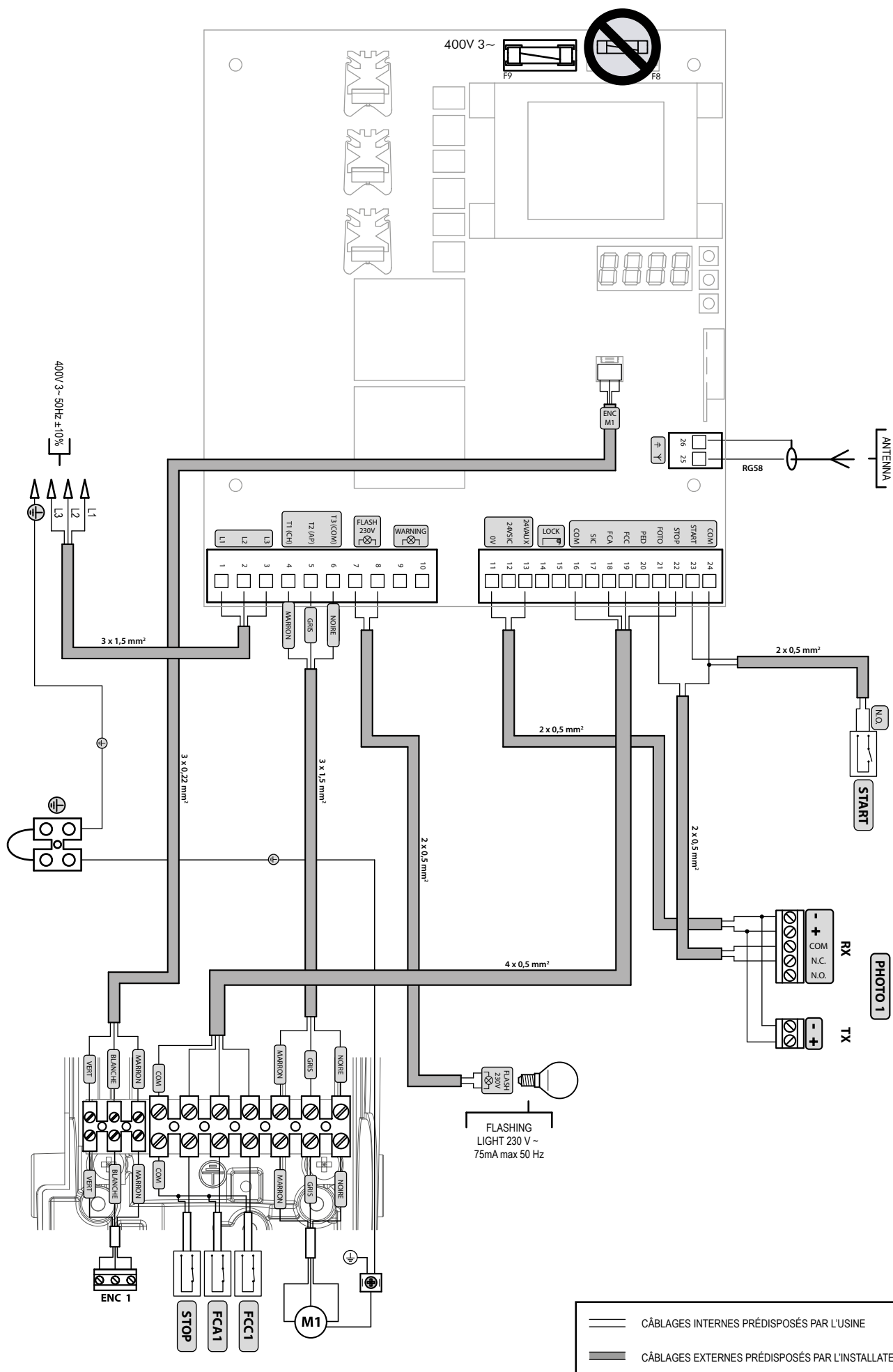


SCHÉMA ÉLECTRIQUE POUR MOTEURS 400V AVEC ARMOIRE DE COMMANDE EXTERNE



5 MISE EN SERVICE

La phase de mise en service est très importante afin d'assurer la sécurité maximale de l'installation, la conformité aux normes et règlements, en particulier la norme EN12453 qui établit les méthodes d'essais pour la vérification des systèmes d'automatisations de portails.

DEA System vous rappelle que toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou de réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié qui doit être responsable de tous les tests requis par le risque présent;

5.1 Essai d'installation

L'essai est une opération essentielle afin de vérifier la correcte installation du système. **DEA System** résume le fonctionnement correct de toute l'automatisation en 4 phases très simples:

- Vérifiez que les instructions des « AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX » sont strictement respectées ;
- Effectuez des tests d'ouverture et de fermeture, en vous assurant que le mouvement est conforme aux attentes. Il est conseillé d'effectuer plusieurs tests pour évaluer la fluidité du mouvement et corriger d'éventuels défauts de montage ou de réglage;
- Vérifiez que tous les dispositifs de sécurité connectés à l'installation fonctionnent correctement;
- Exécutez la mesure de la force d'impact prévue par la norme EN12453 afin de trouver la régulation qui assure le respect des limites prévues par la norme EN12453.

ATTENTION L'utilisation de pièces de rechanges non indiquées par **DEA System** et/ou un réassemblage incorrect peut être potentiellement dangereux pour les personnes, les animaux et les choses. De plus, cela peut provoquer des dysfonctionnements. Par conséquent, utilisez toujours les pièces indiquées par **DEA System** et suivez les instructions données pour l'assemblage.

5.2 Déverrouillage et manoeuvre manuelle

En cas de dysfonctionnements ou de manque de courant, déverrouillez le moteur (Fig. 5/6) et effectuez la manoeuvre manuelle du portails. La connaissance du fonctionnement du déverrouillage est très important, car en cas d'urgence le manque de rapidité d'action sur un tel dispositif peut être dangereux.

ATTENTION L'efficacité et la surêté de la manoeuvre manuelle de l'automatisation est garantie par **DEA System** seulement si l'installation a été montée correctement avec les accessoires fournis.

6 MAINTENANCE

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assure une durée de vie plus importante. Dans le tableau à côté vous pouvez vérifier les opérations d'inspection /entretien à programmer et qui doivent être effectuées périodiquement.

En cas de panne, vous pouvez consulter le tableau de "GUIDE DE RECHERCHE DES PANNES", pour chercher une solution au problème. Si les conseils indiqués n'apportent aucune solution, contactez **DEA System**.

TYP D'INTERVENTION	PÉRIODICITÉ
nettoyage surfaces externes	6 mois
vérification serrage vis	6 mois
vérification fonctionnement du dispositif de déverrouillage	6 mois

GUIDE DE RECHERCHE DES PANNES

Description	Solutions possibles
Quand vous activez la commande d'ouverture ou fermeture, le battant ne se déplace pas et le moteur électrique de l'opérateur ne démarre pas.	La motorisation n'est pas alimentée correctement; vérifiez les connexions, les fusibles et l'état du câble d'alimentation et si besoin est, remplacez-les/réparez-les. Si la porte ne se ferme pas contrôlez également si les photocellules fonctionnent correctement.
En activant la commande d'ouverture le moteur entre en service mais la porte ne bouge pas.	Contrôlez que le système de déverrouillage soit fermé (voir Fig. 5/6). Contrôler l'appareil et la régulation de la force. Vérifiez que le moteur ne pousse pas dans la direction opposée, cela pourrait être déterminé par le branchement électrique du fin de course inversé.
Au cours de la manoeuvre l'opérateur fonctionne par saccades, il est bruyant, il s'arrête à mi-chemin ou ne part pas.	La porte ne bouge pas librement; déverrouillez le moteur et éliminez tout obstacle sur les points de rotation. La puissance du moto-réducteur pourrait être insuffisante par rapport aux caractéristiques de la porte; assurez-vous que le choix du modèle est approprié.

7 ÉLIMINATION DU PRODUIT

DÉMONTAGE

Le démantèlement de l'automatisation doit être effectué par un personnel qualifié conformément à la prévention et à la sécurité et selon les instructions de montage, mais dans l'ordre inverse. Avant de commencer le démontage couper le courant et protéger contre un éventuel nouveau raccordement.

DÉMANTÈLEMENT

Le démantèlement de l'automatisation doit être exécuté selon les réglementations nationales et locales d'élimination. Le produit (ou chaque partie de ce dernier) ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets domestiques.



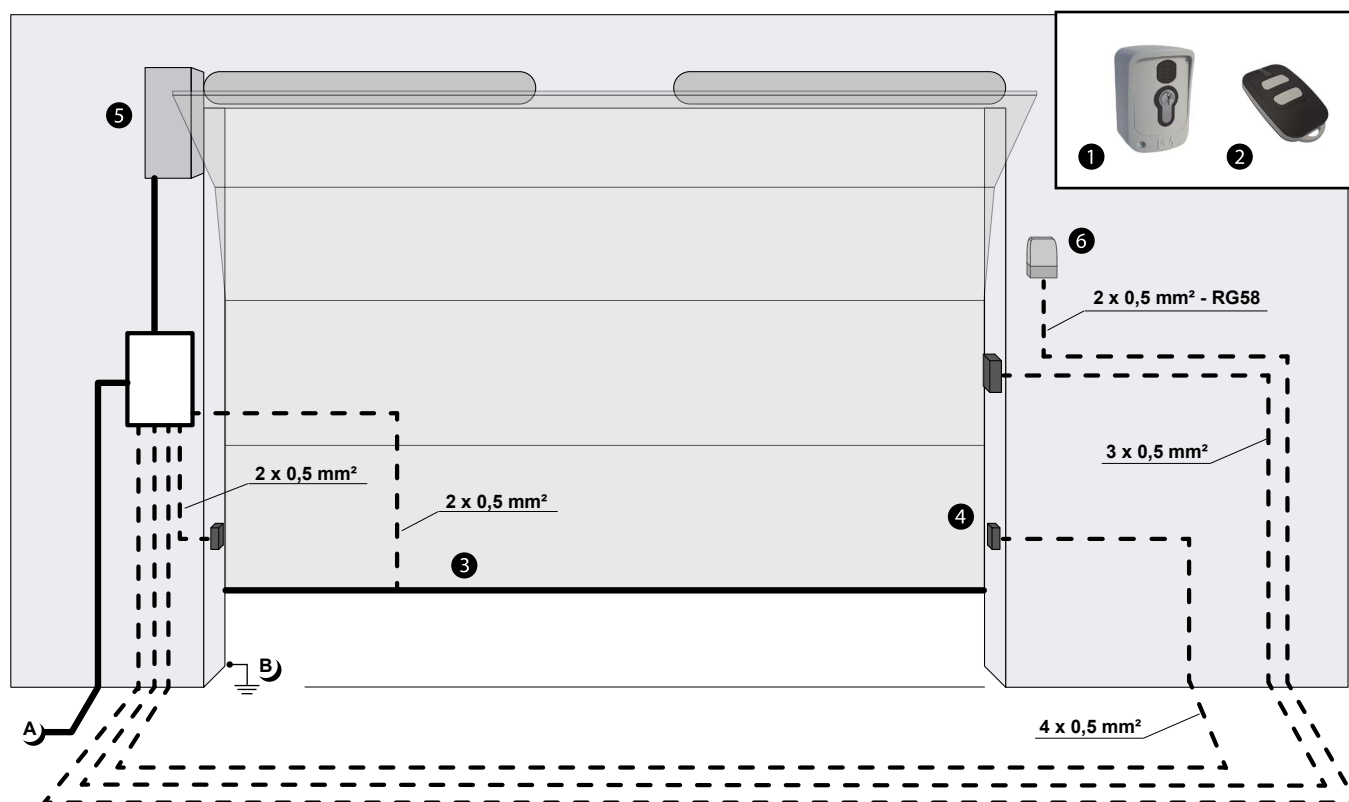
ATTENTION Conformément à la Directive 2012/19/EG sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

Esempio di installazione tipica - Example of typical installation - Exemple d'installation typique - Installationsbeispiel - Ejemplo de instalación típica - Exemplo de instalação típica - Przykład standardowego systemu automatyzacji - Пример типового монтажа - Typisch installatievoorbeeld

DEA System fornisce queste indicazioni che si possono ritenere valide per un impianto tipo ma che non possono essere complete. Per ogni automatismo, infatti, l'installatore deve valutare attentamente le reali condizioni del posto ed i requisiti dell'installazione in termini di prestazioni e di sicurezza; sarà in base a queste considerazioni che redigerà l'analisi dei rischi e progetterà nel dettaglio l'automatismo. - **DEA System** provides the following instructions which are valid for a typical system but obviously not complete for every system. For each automatism the installer must carefully evaluate the real conditions existing at the site. The installation requisites in terms of both performance and safety must be based upon such considerations, which will also form the basis for the risk analysis and the detailed design of the automatism. - **DEA System** fournit ces indications que vous pouvez considérer comme valables pour une installation-type, même si elles ne peuvent pas être complètes. En effet, pour chaque automatisations, l'installateur doit évaluer attentivement les conditions réelles du site et les pré-requis de l'installation au point de vue performances et sécurité ; c'est sur la base de ces considérations qu'il rédigera l'analyse des risques et qu'il concevra l'automatisation d'une manière détaillée. - Diese Angaben von **DEA System** können als gültig für eine Standardanlage angesehen werden, können aber nicht erschöpfend sein. So muss der Installationsfachmann für jedes Automatiksystem sorgfältig die Voraussetzungen des Installationsortes sowie die Leistungs- und Sicherheitsanforderungen an die Installation abwägen; aufgrund dieser Überlegungen muss er die Risikobewertung erstellen und genau das Automatiksystem entwickeln. - **DEA System** facilita estas indicaciones que pueden considerarse válidas para una instalación tipo pero que no pueden considerarse completas. El instalador, en efecto, tiene que evaluar atentamente para cada automatismo

las reales condiciones del sitio y los requisitos de la instalación por lo que se refiere a prestaciones y seguridad; en función de estas consideraciones redactará el análisis de riesgos y efectuará el proyecto detallado del automatismo. - **DEA System** fornece estas indicações que podem ser consideradas válidas para o equipamento padrão, mas que podem não ser completas. Para cada automatismo praticamente o técnico de instalação deverá avaliar com atenção as condições reais do sítio e os requisitos da instalação em termos de performance e de segurança; será em função destas considerações que realizará uma análise dos riscos e projectará. - **DEA System** dostarcza wskazówek, do wykorzystania w typowej instalacji ale nie będą one nigdy kompletne. Dla każdego typu automatyki, instalator musi sam oszacować realne warunki miejsca montażu i wymogi instalacyjne mając na uwadze przepisy dotyczące bezpieczeństwa. Na podstawie zebranych informacji będzie w stanie przeanalizować zagrożenia mogące wystąpić i zaprojektować w szczególności automatyzację. - **DEA System** предлагает рекомендации, которые действительны для типовой системы, но, очевидно, не обязательны для каждой конкретной установки. Для каждого конкретного случая установщик должен тщательно оценить реальные условия. Устройства для установки оцениваются с точки зрения производительности и безопасности, которые необходимы для анализа рисков и детального проектирования системы автоматизации. - **DEA System** geeft deze aanwijzingen, die als geldig kunnen worden beschouwd voor een typische installatie, maar niet volledig kunnen zijn. In feite moet de installateur voor elke aandrijving de feitelijke omstandigheden ter plaatse en de installatie-eisen met betrekking tot prestaties en veiligheid zorgvuldig beoordelen; op basis van deze overwegingen stelt hij de risicoanalyse op en ontwerpt hij de aandrijving in detail.

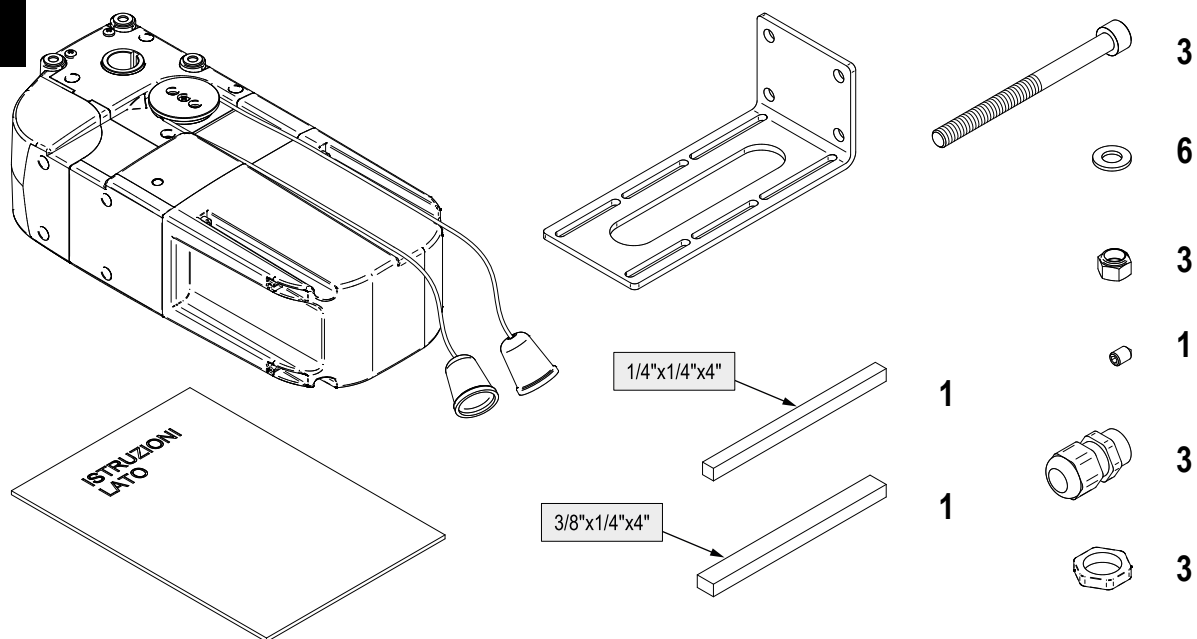
Pos.	Descrizione - Description - Description - Beschreibung - Descripción - Descrição - Opis - Описание - Beschrijving
1	Selettore digitale - Radio keypad - Digicode radio - Digitalwahlschalter - Teclado digital radio - Teclado via radio - Bezprzewodowa klawiatura - Радио кодовая панель - Digitale keuzeschakelaar
2	Radiocomando - Remote-control - Radiocommande - Funksteuerung - Radiocomando - Comando via rádio - Nadajnik - Пульт ДУ - Radiobesturing
3	Safety edge - Bord sensible - Berührungssensible Schaltleiste - Borde sensible - Dispositivo sensível de protecção - Lista bezpieczeństwa - Ребро безопасности - Gevoelige rand
4	Fotocellule - Photocells - Photocellules - Fotozellen - Fotocélulas - Fotocélulas - Fotokomórki - фотоэлементы - Fotocellen
5	LATO
6	Lampeggiante - Flashing light - Clignotant - Blinker - Lámpara - Intermitente - Lampa Ostrzegawcza - Сигнальная лампа - Knipperend licht



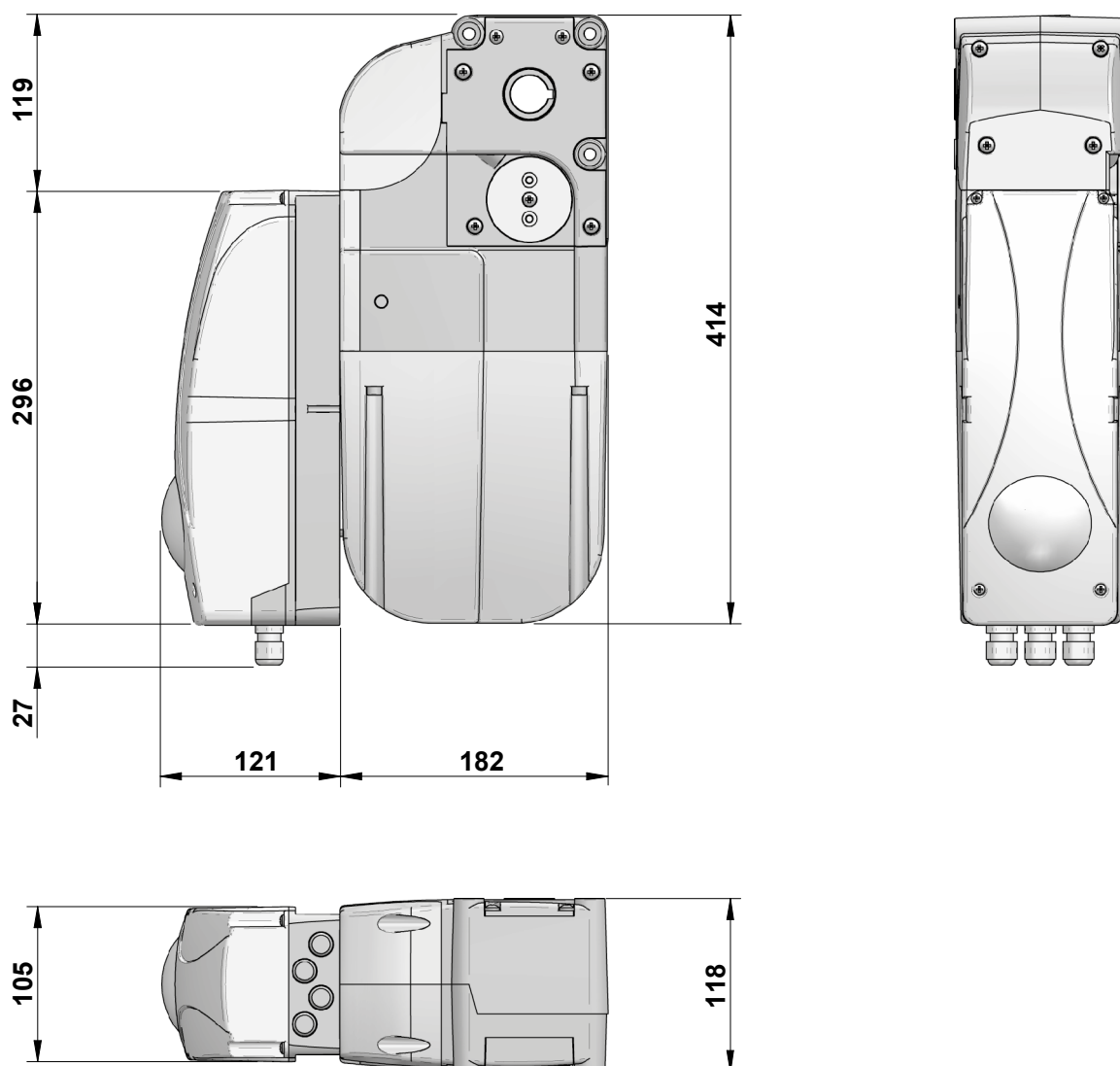
A) Collegarsi alla rete 230-240 V 50/60 Hz tramite un interruttore onnipolare o altro dispositivo che assicuri la onnipolare disinserzione della rete, con una distanza di apertura dei contatti ≥ 3 mm. - **Make** the 230-240 V 50/60 Hz mains connection using an onnipolar switch or any other device that guarantees the onnipolar disconnection of the mains network with a contact opening distance of 3 mm. - **Connectez-vous** au réseau 230-240 V 50/60 Hz au moyen d'un interrupteur onnipolaire ou d'un autre dispositif qui assure le débranchement onnipolaire du réseau, avec un écartement des contacts égal à 3 mm. - **Den** Anschluss an das 230-240 V 50/60 Hz Netz mit einem Allpolschalter oder einer anderen Vorrichtung vornehmen, durch die eine allpolige Netzunterbrechung bei einem Öffnungsabstand der Kontakte von ≥ 3 mm gewährleistet wird. - **Efectuar** la conexión a una línea eléctrica 230-240 V 50/60 Hz a través de un interruptor onnipolar u otro dispositivo que asegure la onnipolar desconexión de la línea, con 3 mm de distancia de abertura de los contactos. - **Ligue** na rede de 230-240 V 50/60 Hz mediante um interruptor onnipolar ou outro dispositivo que assegure que se desliga de maneira onnipolar da rede, com abertura dos contactos de pelo menos 3 mm. de distância. - **Podłączyć** się do sieci 230-240 V 50/60 Hz poprzez przełącznik jednobiegunowy lub inne urządzenie które zapewni brak zakłóceń w sieci, przy odległości między stykami ≥ 3 mm. - **Подключайтесь** к сети 230-240 V 50/60 Гц с помощью многополюсного выключателя или используйте любое другое устройство, которое гарантирует многополюсное отключение питающей сети с расстоянием между контактами от ≥ 3 мм и больше. - **Aansluiten** op het net van 230-240 V 50/60 Hz via een onnipolaire schakelaar of een ander apparaat dat zorgt voor een onnipolaire scheiding van het net, met een contactopeningsafstand ≥ 3 mm.

B) Collegare a terra tutte le masse metalliche - **All** metal parts must be grounded - **Connectez** toutes les masses métalliques à la terre - **Alle** Metallteile erden - **Conectar** con la tierra todas las masas metálicas - **Realize** ligação à terra de todas as massas metálicas - **Uziemić** wszystkie elementy metalowe. - **Все** металлические части должны быть заземлены. - **Aard** alle metalen gronden.

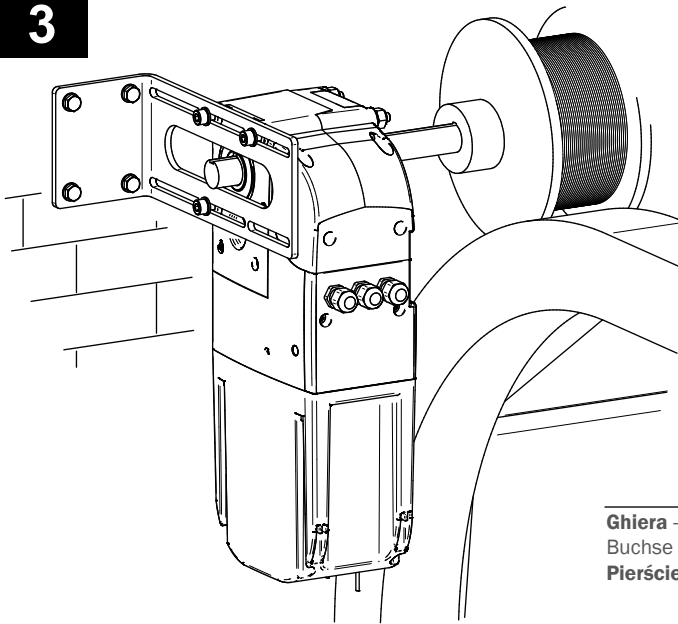
1



2



3



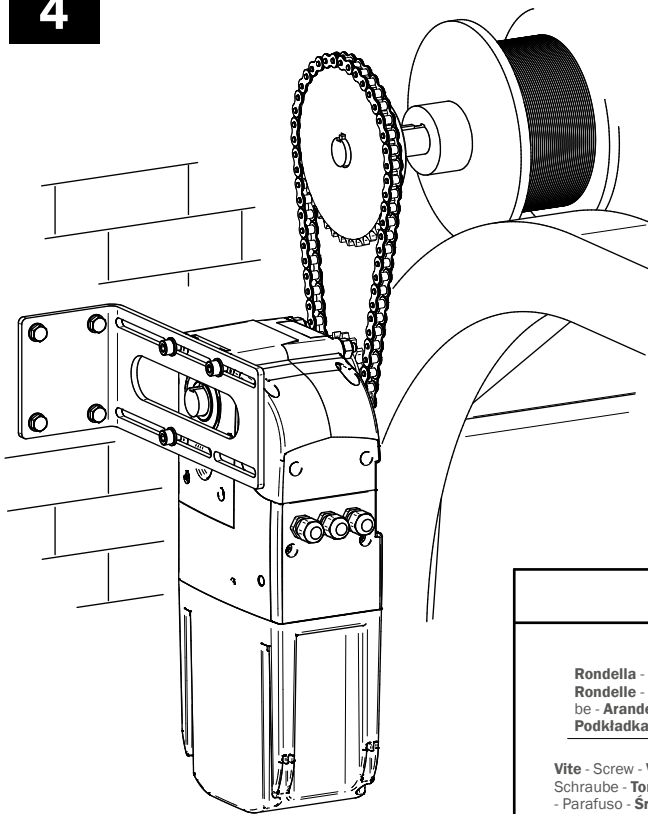
Grano - Set screw - **Vis de blocage** - Gewindestift - **Grano** - Parafuso de bloqueio - **Kolek** - Установочный винт - **Stelschroef**

Ghiera - Bush - **Anneau** - Buchse - **Anillo** - Anilha - **Pierścień** - Втулка - **Bus**

Albero porta molle - Springs shaft - **Arbre à ressorts** - Federwelle - **Eje del seccional** - Veio do portão - **Wał** - Вал пружины - **Veeras**

Linguetta - Key - **Patte** - Keil - **Pestana** - Escatel - **Klin** - Шпонка - **Spie**

4



Grano - Set screw - **Vis de blocage** - Gewindestift - **Grano** - Parafuso de bloqueio - **Kolek** - Установочный винт - **Stelschroef**

Ghiera - Bush - **Anneau** - Buchse - **Anillo** - Anilha - **Pierścień** - Втулка - **Bus**

Albero porta molle - Springs shaft - **Arbre à ressorts** - Federwelle - **Eje del seccional** - Veio do portão - **Wał** - Вал пружины - **Veeras**

Linguetta - Key - **Patte** - Keil - **Pestana** - Escatel - **Klin** - Шпонка - **Spie**

Art. LAC19

Rondella - Washer - **Rondelle** - Unterlegscheibe - **Arandela** - Anilha - **Podkładka** - Шайба - **Ring**

Vite - Screw - **Vis** - Schraube - **Tornillo** - Parafuso - **Śruba** - Винт - **Schroef**

Rondella - Washer - **Rondelle** - Unterlegscheibe - **Arandela** - Anilha - **Podkładka** - Шайба - **Ring**

Linguetta - Key - **Patte** - Keil - **Pestana** - Escatel - **Klin** - Шпонка - **Spie**

Albero - Shaft - **Arbre** - Welle - **Eje** - Veio - **Wał** - Вал - **As**

Grano - Set screw - **Vis de blocage** - Gewindestift - **Grano** - Parafuso de bloqueio - **Kolek** - Установочный винт - **Stelschroef**

Pignone - Pinion - **Pignon** - Ritzel - **Pinón** - Pinhão - **Walek zębany** - Шестерня - **Tandwiel**

Rondella - Washer - **Rondelle** - Unterlegscheibe - **Arandela** - Anilha - **Podkładka** - Шайба - **Ring**

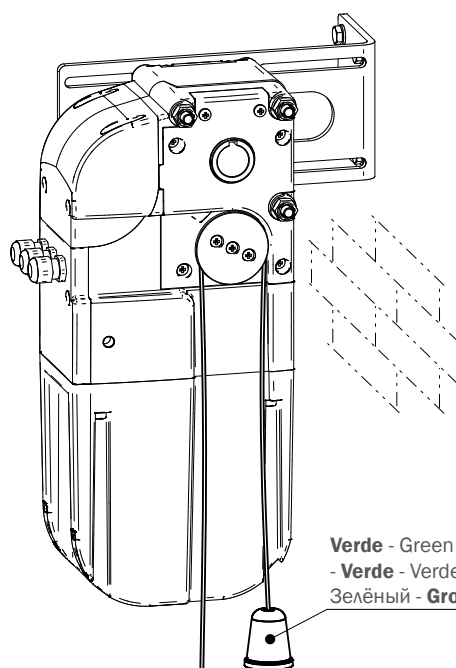
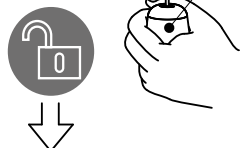
Vite - Screw - **Vis** - Schraube - **Tornillo** - Parafuso - **Śruba** - Винт - **Schroef**

Rondella - Washer - **Rondelle** - Unterlegscheibe - **Arandela** - Anilha - **Podkładka** - Шайба - **Ring**

5

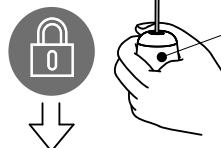
Rossa - Red - **Rouge** - Rot -
Rojo - Vermelho - **Czerwony**
- Красный - **Rood**

Verde - Green - **Vert** - Grün
- **Verde** - Verde - **Zielony** -
Зелёный - **Groen**

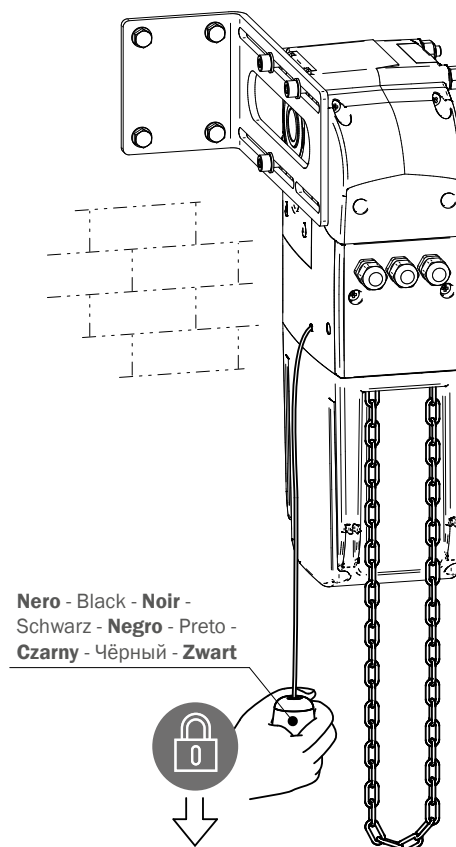
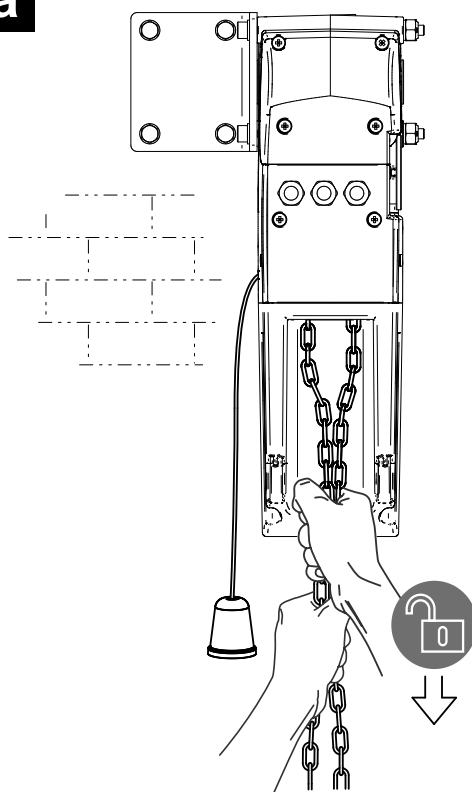


Verde - Green - **Vert** - Grün
- **Verde** - Verde - **Zielony** -
Зелёный - **Groen**

Rossa - Red - **Rouge** - Rot -
Rojo - Vermelho - **Czerwony**
- Красный - **Rood**

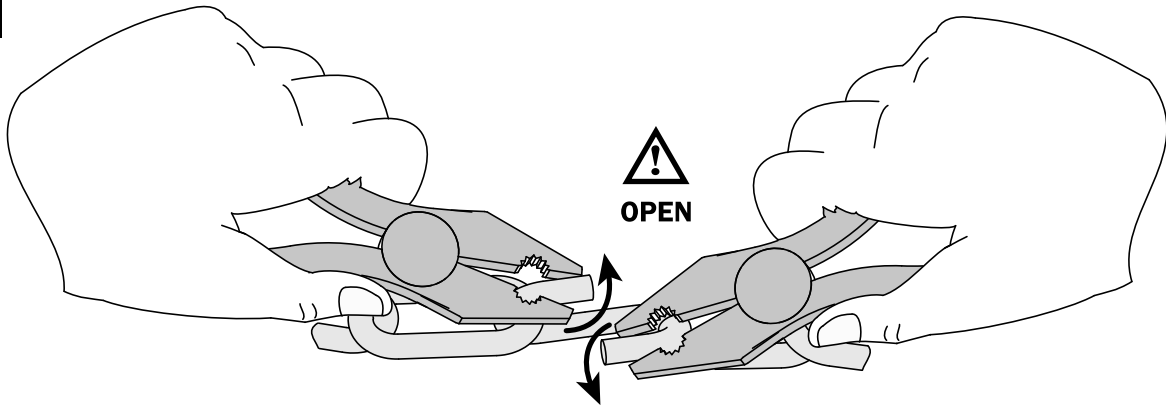


6a



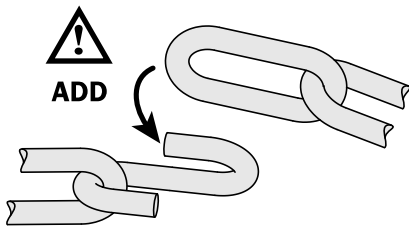
Nero - Black - **Noir** -
Schwarz - **Negro** - Preto -
Czarny - Чёрный - **Zwart**

6b

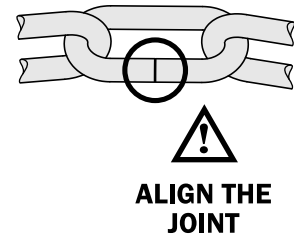
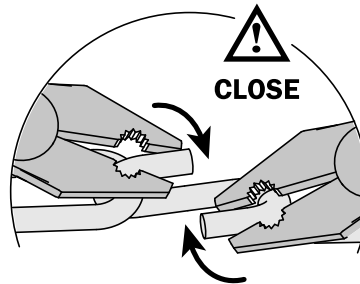


1

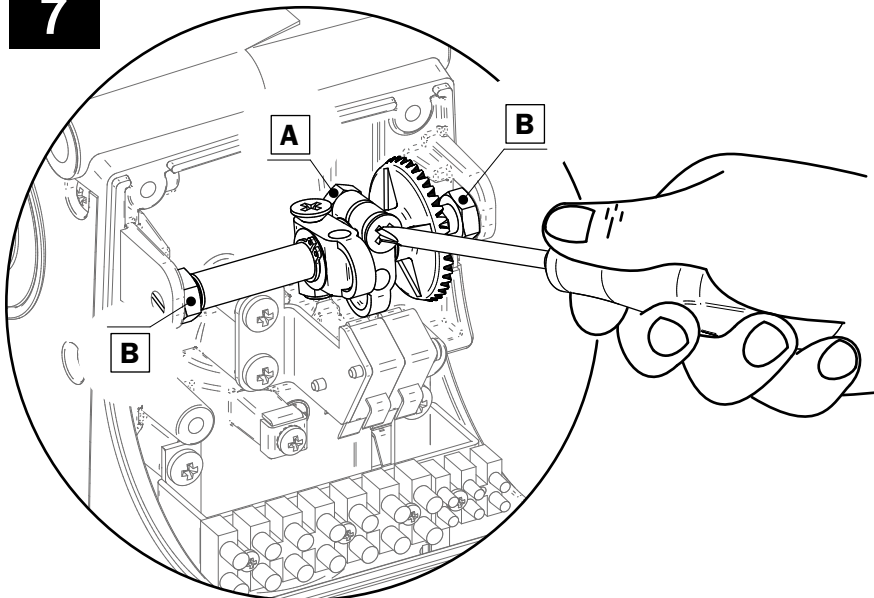
2



3



7



ATTENZIONE Per non compromettere la durata del sistema finecorsa, per nessun motivo si devono allentare i dadi "B".

WARNING Never screw the nuts "B", this would compromise the limit switches devices lastingness.

ATTENTION Ne devissez pas les écrous "B", cela peut compromettre la durée du système des fins de course.

ACHTUNG Um die Lebensdauer des Endschalersystems nicht zu beeinträchtigen, dürfen die Muttern „B“ unter keinen Umständen gelockert werden.

ATENCIÓN Para no comprometer la duración del sistema de final de carrera, por ningún motivo se deben aflojar las tuercas "B".

ATENÇÃO Para não comprometer a aduração do sistema de fim-de-curso, nunca apertar os parafusos "B".

UWAGA Aby nie uszkodzić systemu wyłączników krańcowych, w żadnym przypadku nie luzować nakrętek "B".

ВНИМАНИЕ Во избежание сокращения срока службы системы конечных выключателей, ни в коем случае не ослабляйте гайки «B».

WAARSCHUWING Om de levensduur van het eindschakelsysteem niet te verkorten, mogen de moeren "B" onder geen enkele omstandigheid worden losgedraaid.

Tabella "ACCESSORI PRODOTTO", Table "PRODUCT ACCESSORIES", Tableau "ACCESSOIRES PRODUITS", Tabelle „PRODUKTZUBEHÖRTEILE“, Tabla "ACCESORIOS PRODUCTO", Tabela "ACESSÓRIOS DO PRODUTO", Tabell "AKCESORIA DODATKOWE", Таблица "АКСЕССУАРЫ ИЗДЕЛИЯ", Tabel "PRODUCTACCESSOIRES"

Article Code	Descrizione, Description, Description, Beschreibung Descripción, Descrição, Opis, Описание, Beschrijving	
800C/CZ38 639030		Chiavetta +Corona 1/2" Z=38 - Key +Pinion 1/2" Z=38 - Clavette +Couronne 1/2" Z=38 - Keil + Zahnrad 1/2" Z=38 - Clave +Corona 1/2" Z=38 - Chave +Coroa 1/2" Z=38 - Koło łańcuchowe 1/2" Z=38 - Шпонка + Зубчатое колесо 1/2" Z=38 - Spie + Tandwiel 1/2" Z=38
L19 639410		Chiavetta +Corona 1/2" Z=19 - Key +Pinion 1/2" Z=19 - Clavette +Couronne 1/2" Z=19 - Keil + Zahnrad 1/2" Z=19 - Clave +Corona 1/2" Z=19 - Chave +Coroa 1/2" Z=19 - Koło łańcuchowe 1/2" Z=19 - Шпонка + Зубчатое колесо 1/2" Z=19 - Spie + Tandwiel 1/2" Z=19
LAC19 639430		Corona 1/2" Z=19+Albero prolunga - Pinion 1/2" Z=19+Extension shaft - Cou-ronne 1/2" Z=19+Rallonge arbre - Zahnrad 1/2" Z=19 + Verlängerungswelle - Corona 1/2" Z=19+Prolongación eje - Coroa 1/2" Z=19+Extensão eixo - Koło łańcuchowe 1/2" Z=19 z przedłużeniem - Зубчатое колесо 1/2" Z=19 + Удлинительный вал - Tandwiel 1/2" Z=19 + Verlengas
LBA40 639440		Adattatore per albero Ø=40 - Socket for cable coiler shaft Ø=40 - Adapta-teur pour arbre enrouler de câbles Ø=40 - Adapter für Welle Ø=40 - Adap-tador para eje enrolla cable Ø=40 - Adaptador para o veio que enrola o cabo Ø=40 - Łącznik na wał Ø=40 - Адаптер для вала Ø=40 - Adapter voor as Ø=40
LBA25 639450		Adattatore per albero Ø=25,4 - Socket for cable coiler shaft Ø=25,4 - Adap-tateur pour arbre enrouler de câbles Ø=25,4 - Adapter für Welle Ø=25,4 - Adaptador para eje enrolla cable Ø=25,4 - Adaptador para o veio que enrola o cabo Ø=25,4 - Łącznik na wał Ø=25,4 - Адаптер для вала Ø=25,4 - Adapter voor as Ø=25,4
LE 639420		Staffa per fissaggio - Fixing plate - Plaque de fixation - Befestigungswin-ke l - Soporte de fijación - Suporte de fixação - Podstawa mocująca - Кронштейн для крепления - Bevestigingsbeugel
800C/ACC 639000		Giunto , catena (2m) - Joint , chain (2m) - Joint , chaîne (2m) - Kupplung , Kette (2m) - Acoplamiento , cadena (2m) - Malha , tirante (2m) - Złącze , łańcuch (2m) - Соединение , цепь (2m) - Koppeling , ketting (2m)

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR FINAL

Ce manuel a été rédigé expressément pour les utilisateurs de l'automatisme ; l'installateur a le devoir de la conserver et de la transmettre à un responsable de l'installation, qui sera chargé d'en informer tous les autres utilisateurs. Il est important que ces instructions soient conservées et restent facilement accessibles.

Un bon entretien préalable et une inspection régulière du produit en assure une majeure longévité. Contacter régulièrement l'installateur pour un entretien périodique ou pour un cas de panne.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

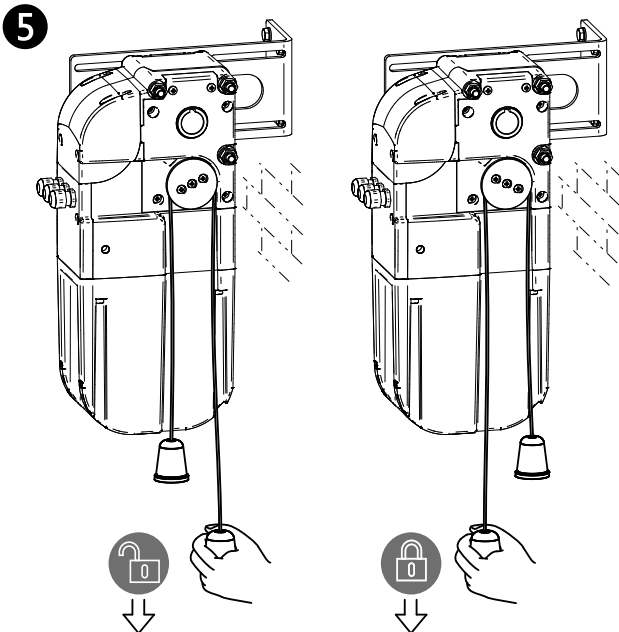
1. Durant le fonctionnement de l'automatisme, maintenir toujours une distance de sécurité et ne toucher aucun élément.
2. Empêcher les enfants de jouer trop près de l'automatisme.
3. Effectuer les contrôles et les inspections prévues dans le programme de manutention ; dans le cas d'un fonctionnement anormal, ne plus utiliser l'automatisme.
4. Ne pas démonter les parties ! les opérations de manutention et de réparation doivent être exécutées par un personnel qualifié.
5. Il peut arriver que l'opération de déverrouillage doive être réalisée en situations d'urgence ! Bien informer tous les utilisateurs sur le fonctionnement du déverrouillage et sur l'orientation des clés de déverrouillage.

DÉVERROUILLAGE DE LATO

Tous les modèles de LATO sont fabriqués avec un dispositif de déverrouillage. Selon les modèles, ce dispositif est de deux types:

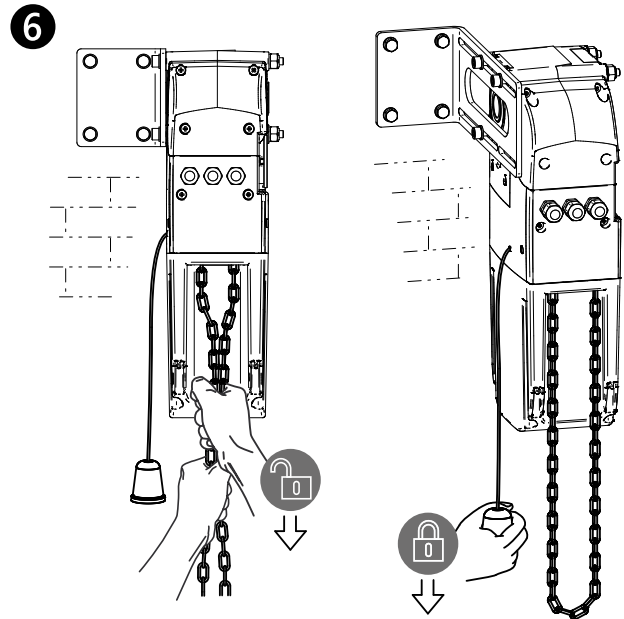
DÉVERROUILLAGE PAR CÂBLE (Fig. 5)

Pour activer ce dispositif, tirez le câble de déverrouillage (vert) : à ce point le réducteur est débloqué et le portail, parfaitement équilibré, peut être déplacé manuellement. Pour retourner à la position de travail, tirer le câble de blocage (rouge).



DÉVERROUILLAGE PAR TREUIL À CHÂÎNE (Fig. 6)

Tirez la chaîne vers le bas pour actionner le dispositif. Manoeuvrez manuellement la chaîne pour faire tourner l'arbre du moteur et déplacer le portail dans la direction désirée. Pour bloquer le dispositif à l'arbre moteur, tirez le câble de blocage (noir).



ATTENTION: Pendant l'opération de déverrouillage la porte peut présenter de mouvements incontrôlés: faites beaucoup d'attention au fin d'éviter toutes risques.

NETTOYAGE ET INSPECTIONS

L'unique opération que l'utilisateur puisse et doive effectuer est d'enlever de la barrière LATO, les feuilles, branches et autres débris encombrant le mouvement de la barrière. **Attention! Opérer toujours sans alimentation!**



DEA
move as you like

DEA SYSTEM S.p.A. - Via Della Tecnica, 6 - ITALY
36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)

tel. +39 0445 550789 - fax +39 0445 550265

Internet <http://www.deasystem.com> - e-mail: deasystem@deasystem.com

BATCH

--	--



move as you like

DEA SYSTEM S.p.A.

Via Della Tecnica, 6 - 36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI) - ITALY

tel: +39 0445 550789 - **fax:** +39 0445 550265

Internet: <http://www.deasystem.com> - **E-mail:** deasystem@deasystem.com